

Zeitschrift: Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur
Herausgeber: Bund Schweizerischer Frauenvereine
Band: 29 (1947)
Heft: 23

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Frauenblatt

Abonnementspreis: Für die Schweiz per Post jährlich Fr. 11.50, halbjährlich Fr. 6.30...

Offizielles Publikationsorgan des Bundes Schweizer Frauenvereine

Verlag: Genossenschaft 'Schweizer Frauenblatt', Zürich. Verlags- und Geschäftsstelle: Hauptstrasse 64, Zürich 2, Telefon 27 29 75...

Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

Insertionspreise: Die durchschnittliche Zeile über sechs Spalten zu Fr. 1.50, für den Rest zu Fr. 1.00...

Vom Tage

E. B. Wer zurückblickt auf den Monat Mai, um einiges in der Erinnerung festzuhalten, hat Ursache, für viel frühlingsfrohe Mäienjünglinge zu danken...

dünne Schönheit, leicht aufzutragen, wunderschön zu shorts, Strand- und Sommerkleidern. Auch dünne Schönheit also ohne hauchdünne Strümpfe...

3. B. die Stimmengäbler zu Stadt und Land. Die Stimmengäbler zu Stadt und Land. Die Stimmengäbler zu Stadt und Land...

Altersversicherung und Sparen

Zwei Einwände hört man immer wieder gegen die Altersversicherung: die Renten seien zu klein und der Sparzins werde unterzahlt.

Zum Menschenmütter nicht überall ein Gleiches, wo immer es ihnen möglich ist? Vor mir liegt ein Merkmal 'Frauen aus den Wägen'.

Die Frauen, die politisch urecht sind, stellen wir den hartnäckigen, den ganz gewöhnlichen und manchmal politisch urechtigen Aktivisten gegenüber.

Die Aneignung der 'Gewohnheit in der lokalen Selbstverwaltung' verlagert man der Schweizerfrau. Wie kann sie sich lösen, wenn man ihr das Lebensfeld verlagert?

Eingeboren in den Kolonien, ihre Lösung von europäischer Vorbereitungszeit, wie sie jetzt überall eingesetzt hat, vorzuziehen.

Frauen und Diplomatie

Letzten Frühling hat die Presse die Frage der Aufnahme von Schweizerinnen in den diplomatischen Dienst behandelt.

Die Zuerderde

Von links, die Gasse hinauf erlöste flinkes Rostgetappel. Und unter Gelpöke tauchten um die Treppe herum plötzlich zwei Reiter in schärfem Trab auf.

hinten in den Frackhöfen nach dem großen Einfahrtsflügel. Und kein Mensch kümmerte sich um die Sänfte, mit ihrem Mann, und in der Frau Majorin tumorte wie die Käse im Saft.

welcher der Gasse verloren gegangen war: die glänzenden Dächer, die funkelnden Wasserläden, das Spatzengelächir, die zarte Blutschube mit ihren Silberfäden.

lo oft er vor irgend einem Strich nach Hause kam. Dann wachte er, daß diesem Sturzgehenden unfehlbar ein starker Griff nach seinen Ohren folgte.

Die Sommerferien

Der Bundesversammlung hat begonnen. Gleich am ersten Tage sind nicht weniger als 85 Millionen Franken veranlagt...

Wenn zwei dasselbe tun!

Der Lea Room ist zur Morgenstunde, als ich einträte, mit mir zwischen zwei Säulen ein Glas Tee geben zu lassen, ganz leer. Die Servierkoffer hatter in einer Illustrierten und bemerkt nicht gleich...

Endlich haben sich die beiden Mädchen, und ich erkenne das Titelbild derjenigen Nummer der Schweizer Illustrierten, die ich in der Reihenfolge mittrage...

Das ist wohl das Bild über das Sie sich mit Ihrer Kollegin geäußert haben, frage ich, als das Mädchen das Glas vor mich hinstellt...

Ich überste einen kurzen Moment, da ich finde es ist ein sehr hübsches, entgegen ich langsam, eben so hübsch, wie wenn ein Mann sich von seiner mit ihm älter gewordenen Gattin scheiden läßt...

Das Mädchen versteht mich nicht, es wirft mir im Weggehen einen vernichtenden Blick zu, um darauf mit der Abendtoilette zu tun.

Ich habe die Zeitung im Zug bereits durchgesehen, und mich über die Frau, die ihren Mann im Unglück im Stich läßt, zuerst ebenfalls empört...

Die große schmale Frau mit den gültigen Augen und dem immer etwas nehmlichen Lächeln hat als Gattin eines Bekannten meines Vaters in meinem Leben eine Rolle gespielt...

Mein, ich verstand es damals nicht und verstehe es heute ebenso wenig, aber einen geliebten Menschen im Unglück verläßt! Allerdings habe ich damals erfahren müssen, daß viele, ja fast alle, dem Manne recht geben...

Ich verhehle diese Frau Degerdahn ebensowenig wie ich vor Jahren den Bekannten meines Vaters verstanden habe...

Als ältste Tochter des Grafen I. von Este und der Eleonora von Aragon am 18. Mai 1474 in Ferrara geboren, erhielt sie eine beinahe moderne Erziehung...

Unterthanen führt schlimmer Krieg als der Feind im Felde.

Was Mantua als Mittelpunkt einer vornehmeren Kultur bedeutet, läßt sich aus zahllosen Zeugnissen der Dichter, Künstler und Humanisten erkennen...

Unterthanen führt schlimmer Krieg als der Feind im Felde. Was Mantua als Mittelpunkt einer vornehmeren Kultur bedeutet...

kadés in Paris, London und Washington konnten dafür in Frage kommen. Aber bevor wir uns zuergreifen lassen, diese Posten auszufüllen, prüfen wir zuerst, ob in anderen Ländern die Frauen zum diplomatischen Dienst zugelassen sind.

Zuerst aber wollen wir einige Begriffe klären. Was uns Frauen vielfach nicht allen so geläufig sind, was untergeordnet eigentlich den Geschlechtsdienst oder Geschlechtsdienst? Der durch die Befähigung oder Befähigung bedingte diplomatische Dienst beschäftigt sich direkt mit der hohen Politik, mit dem Lande als Staat, während das Konflikt sich der einzelnen Angelegenheiten annimmt...

Eine Erhebung, die das schweizerische Frauensekretariat bei 38 ausländischen Gesandtschaften in der Schweiz durchgeführt hat, hat uns verschiedene interessante Auskünfte in bezug auf die Mitarbeit der Frauen in der Diplomatie gebracht.

1. Länder, die keine Frauen in ihrem diplomatischen Dienst beschäftigen, weil es gesetzlich nicht erlaubt ist. Solche Länder gibt es nur drei, doch scheinen sie nach ihren Antworten die Frauen nicht endgültig aus dem Dienst auszuschließen.

2. Länder, in denen das Gesetz den Eintritt von Frauen in den diplomatischen Dienst erlaubt, die Frauen aber trotzdem nicht vertreten sind. Es ist erstaunlich, daß in einer ganzen Reihe von Ländern noch keine Frauen die diplomatische Laufbahn eingeschlagen haben.

3. Länder, die bereits Frauen in ihren diplomatischen Dienst aufgenommen haben: USA, Brasilien, Dominikanische Republik, Chile, China, Frankreich, Libanon, Uruguay, Republik Haiti, USSR, Polen.

Wir besaßen uns nun mit den Ländern, die Frauen zum Geschlechtsdienst und Konfliktdienst zulassen. Die Vereinigten Staaten in zweifeln fünf Frauen in diesem Dienst auf; wir haben darunter besonders Mich Constance Garden als Botschafterin in Zürich hervor. Als wir über die kleine Zahl der Frauen unser Erstaunen ausdrückten, sagte man uns, daß es neben dem eigentlichen diplomatischen Dienst einen weiteren gebe, den "Auxiliary Service".



merkte und erst oben auf der Plattform seine Last niederlegte.

Sie kostete es noch einen kurzen und heftigen Kampf, bis das requellente Tierchen der Portschloß sich öffnen ließ. Endlich fiel das schwere Haustor ins Schloß.

Das Schneegestöber hatte aufgehört, im Grau des Himmels flachte ein blauer Strich. War es nicht, als ob der Himmel lachte. Da waren auch die Espen wieder mit ihrem Gelächel. Sie rauchten sich in den Ästchen. Noch einmal öffnete sich die Haustür, nur einen Spalt weit. Verschieden schloß sie heraus, bestanden bräunlich gewandt. Sie hüllte die Treppe hinunter, schloß hin und her und schloß wie ein Schloß auf einem Weis, in einer Wasserlinie. Sie raffte es an sich und war gleich zwischen Säule und Säule verschwunden.

Am nächsten Tag trat Verschieden in die Goldschmiedekunst ein und stellte eine kleine Schloß auf den Tisch. Der junge Meister fuhr kreisch hoch. Hüfte bis Hände auf den Arbeitstisch und rief strahlend: Sie hat nicht gelassen, Fräulein Verschieden! Verschieden, wie eine Pfingsttaube antwortete: Doch, herr Georgius, sehr, sehr gut. Ohne Mats und ohne Amor. Ich krieg sie zur Hochzeit!

Während der kleinen Pause, die folgte, gütten die Augen des jungen Mannes von dem Mädchen ab, seine Hände tasteten fort über die feinen Instrumente, griffen das eine oder andere auf und warfen es mit leichten Fingern wieder hin. Verschieden fuhr er, was stotternd fort: Unglücklicherweise ist sie an einer Stelle ein wenig eingedrückt. Sie ist herunter gefallen. Es tut mir so leid, ich habe sie wie ein kleines Schmalzchen. Der Goldschmied packte die Doie sehr langsam aus den vielen Hüllen, blickte darauf nieder und schien nichts zu sehen.

Die Schweiz genießt die Ehre, die einzige Frau zu beehren, die den Titel eines „Labour-Attache“ trägt. Mich Dorothy Sells. Abgesehen von gewissen, veranlassungsmäßig begründeten Unterbrechungen, genießt die Mitglieder des Ständes dieses besonderen Rechte wie die eigentlichen diplomatischen Funktionäre, es handelt sich also nicht um einen Dienst zweiter Ordnung, in dem man versuchen könnte, Frauen in größerer Zahl einzusetzen.

Die weiblichen Mitglieder im brasilianischen Konsulardienst sind folgende: 1. Konsul in Florenz, 2. Hilfskonsul in Buenos-Aires und in Montevideo. In Santiago de Cuba, wie man uns auf der Legation mitteilte, nur ausnahmsweise Frauen im diplomatischen Dienst erlaubt; dennoch finden wir vier Frauen im diplomatischen Corps, darunter der Kulturattache der Gesandtschaft in Washington und die Legationssekretärin der Gesandtschaft in Moskau.

Im Konsulardienst ist eine Inhaberin des Vizekonsulats für Literatur, Gabriela Mistrá, seit 20 Jahren an ihrem Posten und war hiesiger Konsul in Madrid, Mexico, Rio-De-Janeiro und Nizza. Gewöhnlich im Konsulardienst finden wir eine weitere Schriftführerin, Marta Rengel, die Hilfskonsul im öffentlichen Generalkonsulat in Buenos-Aires ist. Frankreich beschäftigt 11 Frauen im diplomatischen Dienst. Sie versehen sehr verschiedene Posten; öfters sind sie in hoher Stellung: Legationsrat (nämlich, auf Mme. Rodant hinzugehen), Legationssekretär oder Attache, Konsul, Botschafterin in Washington, Rom und London und ist dabei, eine weitere in die Schweiz abzuordnen.

Die Republik von San Domingo stellt uns mit, daß die Frauen in ihrem diplomatischen Dienst „fast“ vertreten seien. Die Republik von Haiti ist in der Schweiz durch Mme. C. Fouchard vertreten, die Witwe des Gesandten Fouchard; sie wurde einfach als Nachfolgerin ihres Mannes gewählt: man legte ihr den Titel eines „secrétaire de légation chargée d'affaires“ bei. Mme. Fouchard ist die einzige Frau im diplomatischen Dienst von Haiti; aber ihre Mitbürgerinnen können sich um Posten im Dienst bewerben, sobald sie 30 Jahre alt sind.

Im Libanon vertritt eine Frau den Frauen, die diplomatische Laufbahn einzutreten; ein weiblicher Attache vertritt das Land gegenwärtig mit Energie in Kairo. — Polen nimmt einen ehrenvollen Platz ein: in seinem diplomatischen Dienst zählt es acht Frauen; sie haben teils Posten im Ministerium des Auswärtigen in Polen selbst inne, teils sind sie Attache bei den Gesandtschaften von London, Paris, Rom und Prag. — In London nimmt eine berühmte Schriftführerin, Mme. Johanna Rosoff Segura, einen Attache-Posten ein. — Die Portugieserinnen wollen wir unsere Aufzählung abschließen; unter mehreren weiblichen Attache stehen wir dem Botschafter von Rom, Attache bei der Gesandtschaft in Bern. Wir stellen fest, daß die Posten, die die Frauen inne haben, sehr verschieden sind; es handelt sich besonders um solche von Kultur, Presse- und Sozialatmosphäre, von Konflikt und Botschaft. Es kommt sogar vor, daß Frauen Gesandte werden. Mme. Kollontai hat in dieser Eigenschaft während langer Jahre Rußland in Schweden und in Norwegen vertreten.

Welche Ausbildung wird von denen verlangt, die in die diplomatische Laufbahn eintreten wollen? Mehrere Länder machen uns Angaben darüber. Belgien verlangt mindestens 4 Jahre Universitätsstudium, das sich auf belgische Geschichte, Nationalökonomie, Völkerrecht, internationales Privatrecht, vergleichende Verfassungkunde, erstrecken soll. Die Erfordernisse in Chile sind dieselben, wozu kommt, daß man die genaue Kenntnis zweier Sprachen außer der Muttersprache verlangt. Polen erfordert, daß man höheres Studium gemacht haben muß, legt aber besonderes Gewicht auf die Erfahrung in dem Gebiet, auf dem seine Vertreter arbeiten sollen. Die Rekrutierung des diplomatischen Personals in Frankreich geschieht auf Grund eines Aufnahmewettbewerbs in die entsprechende nationale Ausbildungsanstalt. In der Schweiz müssen die Kandidatinnen ein Hochschulstudium absolviert haben; das ist alles, was wir wissen. Doch ist zu beachten, daß ein Attache von schweizerischen Gesandten, dem er zugehört werden soll, genehmigt werden muß. Unter diesem Gesichtspunkt ist die Initiative des Konfils von Wellington von glücklicher Vorbedeutung! Es bleibt nur zu wünschen, daß die Frau, die man gewöhnlich nicht eines Mannes als Diplomatin bezieht, auch auf diesem Gebiete als Schweizerin eine fruchtbarere Tätigkeit entwickeln werde.

Als ältste Tochter des Grafen I. von Este und der Eleonora von Aragon am 18. Mai 1474 in Ferrara geboren, erhielt sie eine beinahe moderne Erziehung...

Unterthanen führt schlimmer Krieg als der Feind im Felde. Was Mantua als Mittelpunkt einer vornehmeren Kultur bedeutet, läßt sich aus zahllosen Zeugnissen der Dichter, Künstler und Humanisten erkennen...

Unterthanen führt schlimmer Krieg als der Feind im Felde. Was Mantua als Mittelpunkt einer vornehmeren Kultur bedeutet, läßt sich aus zahllosen Zeugnissen der Dichter, Künstler und Humanisten erkennen...

Unterthanen führt schlimmer Krieg als der Feind im Felde. Was Mantua als Mittelpunkt einer vornehmeren Kultur bedeutet, läßt sich aus zahllosen Zeugnissen der Dichter, Künstler und Humanisten erkennen...

Die Sommerferien. Der Bundesversammlung hat begonnen. Gleich am ersten Tage sind nicht weniger als 85 Millionen Franken veranlagt...

Wenn zwei dasselbe tun! Der Lea Room ist zur Morgenstunde, als ich einträte, mit mir zwischen zwei Säulen ein Glas Tee geben zu lassen, ganz leer. Die Servierkoffer hatter in einer Illustrierten und bemerkt nicht gleich...

Es muß anders werden! In der Tschechoslowakei ordnet ein neues Gesetz an, daß die Tschechin wenn sie einen Ausländer heiratet, auf Gehalt ihr Bürgerrecht behalten kann; dies auch dann, wenn sie die Nationalität des Gatten erhält oder erhalten kann.

Mieder eine „verlorene“ Schweizerin. Wieder hat das Bundesgericht eine Beschwerde abgelehnt und damit den Wunsch einer in einen Schweizer verheirateten gemauerten Schweizerin, ihr altes Bürgerrecht beibehalten zu bekommen, zu nichte gemacht.

Advertisement for 'CITY-WASCHE' featuring a logo with a bird and the text 'Spezialgeschäft für Damen- und Herren-Wäsche'.

Unterthanen führt schlimmer Krieg als der Feind im Felde. Was Mantua als Mittelpunkt einer vornehmeren Kultur bedeutet, läßt sich aus zahllosen Zeugnissen der Dichter, Künstler und Humanisten erkennen...

ff durch päpstlichen Dispens... Mann ohne gültigen Paß, geheiratet hatte, war noch in der Schweiz nur mehr isoliert...

Mann ohne gültigen Paß, geheiratet hatte, war noch in der Schweiz nur mehr isoliert. Als der Mann krank wurde, konnte sie erst nach Überwindung unzulässiger Schwierigkeiten die Arbeitserlaubnis erhalten...

Hauswirtschaftszentrale Zürich, Werdmühle-Platz 4, Tel. 27 81 55, diese leitet die Anträge zu Handen der Aktion weiter. Es sind noch viele willige Helfer nötig...

BAHNHOFBUFFET Zürich. Kleine Rundschau. Wenn unsere Jugend wandert... bei es in Schulen, Jugendorganisationen, Jugendgruppen...

Die große Not vieler Schweizerinnen. In den Zeitungen war von dem traurigen Fall zweier Schweizerinnen die Rede, denen, obwohl sie im Jahre 1943 durch Heirat Zugewinnungen erhalten waren...

Wie sich die Zürcher Hausfrauen zu helfen suchen. Wir brauchen hier über die Kamalität der Haushaltswirtschaft keine Worte zu verlieren. Es gelten sich zu ihr die Schwierigkeiten auch nur flüchtig...

Warum nicht die Gefahr beim Namen nennen? Kein Wort von der Alkoholgefahr. In der Mitgleiderversammlung des Verbandes Schweizerischer Motorfahrzeugführer in Baden...

Warum nicht die Gefahr beim Namen nennen? Kein Wort von der Alkoholgefahr. In der Mitgleiderversammlung des Verbandes Schweizerischer Motorfahrzeugführer in Baden...

Hotel Augustinerhof. St. Peterstrasse 8, ZÜRICH. Tel. 257722. Zentrale Lage. Ruhiges, angenehmes Haus. Behagliche Räume. Gepflegte Küche.

Warum nicht die Gefahr beim Namen nennen? Kein Wort von der Alkoholgefahr. In der Mitgleiderversammlung des Verbandes Schweizerischer Motorfahrzeugführer in Baden...

Warum nicht die Gefahr beim Namen nennen? Kein Wort von der Alkoholgefahr. In der Mitgleiderversammlung des Verbandes Schweizerischer Motorfahrzeugführer in Baden...

Warum nicht die Gefahr beim Namen nennen? Kein Wort von der Alkoholgefahr. In der Mitgleiderversammlung des Verbandes Schweizerischer Motorfahrzeugführer in Baden...

Hotel Augustinerhof. St. Peterstrasse 8, ZÜRICH. Tel. 257722. Zentrale Lage. Ruhiges, angenehmes Haus. Behagliche Räume. Gepflegte Küche.

Warum nicht die Gefahr beim Namen nennen? Kein Wort von der Alkoholgefahr. In der Mitgleiderversammlung des Verbandes Schweizerischer Motorfahrzeugführer in Baden...

Süsmost ist Besser. SPZ. Ein Bild einer Hand, die einen Becher mit Süsmost hält, daneben ein Glas und eine Flasche.

Süsmost ist Besser. SPZ. Ein Bild einer Hand, die einen Becher mit Süsmost hält, daneben ein Glas und eine Flasche.

Warum nicht die Gefahr beim Namen nennen? Kein Wort von der Alkoholgefahr. In der Mitgleiderversammlung des Verbandes Schweizerischer Motorfahrzeugführer in Baden...

Warum nicht die Gefahr beim Namen nennen? Kein Wort von der Alkoholgefahr. In der Mitgleiderversammlung des Verbandes Schweizerischer Motorfahrzeugführer in Baden...

Bewährte Bezugsquellen. Führendes Spezialgeschäft für das Gastgewerbe. FREY & CO., ZÜRICH. E. Kellenberger Söhne, Zürich. Landesprodukte, Früchte und Gemüse en gros.

der sie unterbrechen wollte, lächelnd ab, und wurde von Männern und Frauen in gleichem Maße bejubelt, als sie auf den jahrelangen Kampf der Frauen um die Gleichberechtigung hinwies sowie ihre Geschlechts-genossen in Betreff des Angriffs, die im Parlament sich, bei gleichem Gehälter bezogen wie die männlichen Parlamentarier, sich aber zu dieser Frage ausschlügen. Ein solches Beispiel, das für einige der belebtesten Abgeordneten, wurde von ihnen, daß man endlich abstimmen solle, und schließlich eine einstimmige Beschlusse vom Vorstand, worin auf die 50 Millionen verweisen wurde, die das Prinzip auf die Beamten angewendet, den Staat kosten würde — und am Ende 2.3 Millionen Stimmen für den Antrag der alten Frauenrechtlerin und nur 570 000 für den betonen ausbleibenden Parteivorstand!

Mus.: M. 3. 3.

Vorankündigungen

Zürich: Speeumclub, Rämistrasse 26, Montag, 9. Juni, 17 Uhr: Musikfest vom Sommerliche Musikfeste. Cl. Labeli, Wolf, Biel, Copran; Werke von Schumann, Brahms, Wolf, Richard Strauß; am Montag Hilde Wiesmann. — Eintritt für Nichtmitglieder: Fr. 1.50.

Zürich: Schweizerischer Verband der Akademikerinnen, Seftion Zürich, Monatsversammlung, Mittwoch, den 11. Juni 1947, 20 Uhr, im Lokal des Speeumclub, Rämistrasse 26. Vortrag von Frau Dr. phil. I. Elisabeth Broder-Sulzer: „Problematik der Theaterkritik!“ Nach dem Vortrag Tee, Diskussion, gefälliges Beisammensein.

Vorankündigungen

XXXVI. Generalversammlung
Schweizer Verband für Frauenstimmrecht in Bern
21. und 22. Juni 1947
Ausführliches Programm in nächster Nummer

Radioabendungen für die Frauen

Die fehlgeleiteten Sendungen bleiben auch diese Woche bestehen: Montag, 9. Juni, beiderseitig Studio Bern um 14 Uhr: „Für die Frau die Kunst und die Natur“; Dienstag, 10. Juni, beiderseitig Studio Bern um 16 Uhr: „Unter dem Motto 'Notizen und Probleme' (Donnerstag, 14 Uhr) reihen sich diesmal die Themen: „Wie wird Ching gereinigt? — Bligblante“

Glasfasen — Es ist neu — Fragen Sie — mir antworten.“ Studio Zürich ist Freitag, 14 Uhr, die Hebertragung der Woche vorbehalten: Hanni Billi, Grete Trapp und Rita Mennel unterhalten sich über „Eine halbe Stunde Sommermode“.

Reaktion

Frau C. Studer v. Goumoens, St. Georgenstr. 68, Winterthur, Tel. 2 68 69.

Beleg

Genossenschaft Schweizer Frauenblatt: Präsidentin Dr. med. h. c. Elise Zülfir-Eppler, Rildberg (Zürich)

Tapeten A.G.
DECORATIONSSTOFFE
VORANZE
ZÜRICH, Fraumünsterstr. 8, Tel. 25 8730

Alkoholfreies Restaurant

Zur Münz
Münzplatz 3 (mittlere Bahnhofstr.)
Zürich

Sorgfältig geführte Küche
Vorzüglicher Kaffee

Leitung: Th. Palm

Jetzt ist es Zeit, Ihre

Matratzen und Federzeug

in Stand zu setzen. Unsere gut eingerichtete Bettmacherei und Bettfedernreinigung mit tüchtigem Personal geben Ihnen alle Garantie für solide Arbeit

SCHLICHTIG BETTWAREN

Storchengasse 16 - Zürich Telephone 23 14 09

Giger-Kaffee

ist
Qualitäts-Kaffee



HANS GIGER, BERN

Lebensmittel-Großimport
Gutenbergsstraße 3 Telephone 227 85



Unmöglich!

daß es noch Haushaltungen gibt ohne Dampfkochtopf „Securo“

Damit kochen Sie zehnmal schneller. Wir liefern ab Lager!



SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH
Näscherstr. 44 Tel. 25 37 40

J. Leutert

Spezialitäten in Fleisch- und Wurstwaren

Metagerie Charcuterie

Zürich 1
Schützengasse 7
Telefon 28 47 70

Filiale Bahnhofplatz 7
Telefon 27 48 88

Tafel Früchte
Weine, Spirituosen

ALLE FEINEN LEBENS- MITTEL

In- und ausl. Spezialitäten

Frau Meili-Epprecht

Fraumünsterstraße 23 - 1. Stock - Lift
Zürich 1 - Tel. 23 15 86

Vertrauenshaus für gute Bettwaren

Moderne Flachduvets, Bettfedernreinigung

Das Vertrauenshaus für **BETT- TISCH- und KÜCHENWASCHE** in Leinen und Halbleinen

Leinenweber Bern AG., Bern
City-Haus Bubenbergplatz 7



Möbeltransporte
in der Stadt über Land ins Ausland und nach Übersee
Möbellagerhäuser
23.76.15

SCHAFFHAUSER WOLLE

Detektiv Lier
Streng diskret - Erstes Spezialbüro liefert alle Geheimnisse
Tel. 23 29 18
Löwenstr. 56 B. Bahnhof ZÜRICH 1
Detektiv & Stiefel-Zürich - Fremden-Guide
34 Jahre Praxis

FÜR GUTE UHREN
BEYER
CHRONOMETRIE ZÜRICH
BAHNHOFSTRASSE 31 GEG. 1800

Der heimelige **Teeraum** Marktgasse 18
Gipfelstube
W. BERTSCH, SOHN ZÜRICH



Suber
auswechselbarer Geschirrwäscher
Der praktische Helfer ermöglicht es, kochend heiß abzuwaschen, spart Heißwasser (Gas), arbeitet rascher, schont Ihre Hände und verhindert Gicht und Rheuma.
Sonn. Tel. und anrufen.
Fabrikanten L. Schmid, Wettstr. 5 Zürich 2

Schwarzenbach
Telefon 24 17 14 Zürich 1 Münstergasse 19
Eigene modernste Kaffee-Rösterei
Filiale in Winterthur
Colonialwaren, Konserven Südrüchte, Dörrobst, Eier
Bekannt billigste Preise Streng reelle Bedienung

Ruhe und Erholung
finden Sie (bis Mitte Juli) in der **Manor-Farm bei Interlaken**
dem Ferientempel der Schweiz. Lehrerinnenvereins Prachtvolle Lage. Mässige Preise.
Auskunft durch die Leiterin Fräulein G. Bühr

Institut MINERVA
Zürich
Vorbereitung auf Universität Eidg. Techn. Hochschule Handelsabteilung Arztgehilfenkurs

Verkaufs-Läden
Aarau, Aarberg, Allstatten, Appenzel, Baden, Balsthal, Basel, Bellinzona, Bern, Biel, Binningen, Brugg, Buchs, Burgdorf, Chur, Delémont, Dietikon, Fraßenfeld, Fribourg, Glarus, Grenchen, Herisau, Morges, Kreuzlingen, La Chaux-de-Fonds, Langenthal, Langnau,

Freitag, 6. Juni 1947

MIGROS

«Die Zeitung in der Zeitung»

Zum Fall Nestlé

In unserem Genossenschafts-Organ „Wir Brückenbauer“ brachten wir eine Artikelserie über Nescafé, Nescoré und Nestlé-Kondensmilch. Wir stellten darin fest, daß der Nescafé entgegen der Plakatreklame der Nestlé nicht reiner Kaffee-Extrakt ist, sondern mindestens 50 Prozent fremde Zusätze enthält, die nur zu den zehnten Teil des Kaffee-Extraktes kosten, so daß die Reklame der Nestlé eine Täuschung des Publikums bedeute. Nescoré enthält nicht, wie ausgeschrieben, 70 Prozent Kaffee-Extrakt und 30 Prozent fremde Zusätze enthält, die nur zu den zehnten Teil des Kaffee-Extraktes kosten, so daß die Reklame der Nestlé eine Täuschung des Publikums bedeute. Nescoré enthält nicht, wie ausgeschrieben, 70 Prozent Kaffee-Extrakt und 30 Prozent fremde Zusätze enthält, die nur zu den zehnten Teil des Kaffee-Extraktes kosten, so daß die Reklame der Nestlé eine Täuschung des Publikums bedeute. Nescoré enthält nicht, wie ausgeschrieben, 70 Prozent Kaffee-Extrakt und 30 Prozent fremde Zusätze enthält, die nur zu den zehnten Teil des Kaffee-Extraktes kosten, so daß die Reklame der Nestlé eine Täuschung des Publikums bedeute.

zirke und Sauberkeit in die Lebensmittelgesetzgebung und Lebensmittelkontrolle“ entsprechen, soweit er die Schweizer Spende berührt, den Tatsachen. Auf die in dem Artikel an die Schweizer Spende gerichtete Frage, ob von der Firma Nestlé zurückvergrütete Betrag als Geschenk gebucht worden sei, könne geantwortet werden, daß die Summe als Rückbuchung für Milchkäufe eingetragen wurde.

Eine offizielle Erklärung zu diesen Tatbeständen der Gesundheitsbehörden und der Preis kontrollstelle steht zurzeit noch aus.
Wer sich für diese Tatbestände interessiert, erhält eine Zusammenfassung dieses Artikel gratis zugestellt. Die Auseinandersetzung geht darum, ob gleiches Recht für kleine und große Sünder gilt, oder ob hier Vorrechte internationaler Tusts durch die Behörden geschügt werden.

Amerik. Kondensmilch

Couponfrei - ungezuckert, sehr billig

Die amerikanische Dose ist größer als die schweizerische, der Inhalt wiegt 410 Gramm anstatt 340 Gramm. Dagegen ist die Milch weniger eingedickt als die schweizerische, der Gesamtgehalt der gros-

seren amerikanischen Dose entspricht aber der kleineren schweizerischen Dose Kondensmilch.
Die Dose kostet 90 Rappen

Grapefruits in Schnitzen

der neueste und delikateste amerikanische Kompott. Es ist durch ein spezielles Verfahren gelungen, die zähen Häute der Grapefruit-Schnitze zu entfernen, so daß nur das zarte, süße Fleisch konserviert ist. Der große Vorteil bei der Grapefruit-Konserve ist, daß sehr reife und süße Früchte direkt am Produktionsort konserviert werden können, während frische Grapefruits, die monatelang halten müssen, nicht so reif geerntet werden können.
Sie werden erstaunt sein, wie süß und zart aromatisch dieser Kompott ist!

Dazu ein kräftiger A b s h l a v o n Fr. 1.50 auf Fr. 1.25 die Dose

Wieder Peru-Thon

Der zarte, hellrosa Thon ist soeben wieder eingetroffen. Die große ca. 200-g-Dose kostet Fr. 1.80

Neue Sendung portugiesischer Oel-Sardinen empfehlenswerte Qualität 125-g-Dose Fr. 1,-

Reiner Orangen- und Orangen-Grapefruit-Saft

mit dem erfrischenden „amerikanischen Gott“ Büchse zu ca. 5 1/2 dl Fr. 1.40
In Amerika wird Orangen- und Orangen-Grapefruit-Saft als besonders vitaminreich ausgeschrieben. Wir dürfen das wegen unserer Gesundheitspolizei in der Schweiz nicht sagen. Die Orangen gehen langsam zu Ende, umso aktueller ist der Orangen-Saft.

Paranuß-Oel

Punktfreies Oel zum Kochen und Backen, gewonnen aus den sehr fetthaltigen Paranüssen.
Flasche 586 g = 6,37 dl = 3.50 1 Liter 5.50
Weißmehl immer noch 800 g 1.- 1 kg 1.25
Zucker, Feinkristall-Zucker
Paket 750 g - .85 1 kg 1.15

Kristall-Zucker

Paket 1500 g 1.60 1 kg 1.06

Trockenfrüchte z. Rohgenuß

Weinbeeren, die guten kalif., 410 g 1.- 1/4 kg - 61
Kranzfrucht, 500 g - 50 1/4 kg - 25
Smyrna-Feigen, 450 g 1.- 1/4 kg - 55

Fruchtkonserven

Zweischgen, ganze 1/1-Dose 1.75
Reineclauden 1/1-Dose 1.75
Zweischgen, halbe 1/1-Dose 2.-
Williamsbirnen, halbe, weiße, gesch., 1/1-Dose 2.25
Pflirsche, Aprikosen, Ananas und weitere große Auswahl.

Amerikanische Frucht-Säfte vergl. Sie die Preisel Grapefruit-Juice, auch für Bircher muesli, Fruchtsalat-Saucen und natürlich zum Rohgenuß
Dose - 90
Tomato-Juice, sehr bekömmlich Dose 1.10
Orangen-Juice Dose 1.40
la Suppenhütter, ung., ohne Darm, schöne Ware 1/2 kg 3.25

Früch eingetroffen:
la Bräutleins, USA., pfannfertig, in Cellophon 1/2 kg 4.50
Moriadella 100 g 100 P. - 90